



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA

NA

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
219 - 800 Burrard Street
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, BC V6Z 0B9

Title - Sujet Services de nettoyage, Naden (CFB) Services de nettoyage et d'entretien, Naden (BFC Esquimalt)	
Solicitation No. - N° de l'invitation W684Q-200129/B	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W684Q-200129	Date 2021-02-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-799-8895	
File No. - N° de dossier VAN-0-43097 (799)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Standard Time PST on - le 2021-02-25 Heure Normale du Pacifique HNP	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Dunsmore, Adrienne	Buyer Id - Id de l'acheteur van799
Telephone No. - N° de téléphone (604) 351-7735 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation : W684Q-200129/B

N° de la Modification : 004

La demande de propositions est modifiée comme suit:

1. PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

SUPPRIMER

7.4.1 Période du contrat

Les travaux doivent être réalisés durant la période du _____ au _____. *(À insérer après l'attribution du contrat)*

INSÉRER :

7.4.1 Période du contrat

Les travaux doivent être réalisés durant la période du 1 juillet, 2021 au 30 juin, 2024.

2. ANNEXE « A » ÉNONCÉ DES TRAVAUX, PARTIE 4 – MATÉRIAUX, MATÉRIEL ET CONSOMMABLES

4.4 Consommables

INSÉRER :

Sacs compostables doivent être utilisés pour les contenants de collecte des matériaux biologiques. Les sacs compostables doivent être facturés au prix coûtant.

3. ANNEXE « A » ÉNONCÉ DES TRAVAUX, PARTIE 8 – EXIGENCES EN MATIÈRE DE NETTOYAGE

SUPPRIMER :

Tableau 6 : Descriptions des étapes de nettoyage et normes de rendement

1.0 ZONES GÉNÉRALES DE L'INTÉRIEUR DU BÂTIMENT			
ÉLÉMENT	ACTIVITÉ	DESCRIPTION	NORMES DE RENDEMENT
1.1 Intérieur du bâtiment : poubelles et recyclage	Collecter et éliminer	<p>- Utiliser des chariots appropriés pour la gestion des déchets pour collecter tous les déchets, y compris les déchets dangereux, et les jeter dans des conteneurs extérieurs ou hors site appropriés. Cette tâche ne s'applique pas si, de toute évidence, le contenant à déchets n'a pas été utilisé.</p> <p>- Les contenants doivent être complètement propres avant de recevoir de nouveaux sacs.</p> <p>- Contenants de collecte des déchets :</p> <ul style="list-style-type: none">• Enlever et ramasser tous les sacs à déchets utilisés.• Essuyer l'extérieur du récipient avec un chiffon en microfibre, approprié selon le code par couleur, propre et humide.• Remettre un nouveau sac suivant les méthodes couramment utilisées dans l'industrie.• Éliminer les ordures dans les sites de collecte extérieurs désignés. <p>- Les matières recyclables doivent être déposées par tous les occupants dans les zones de collecte centralisées séparées par source situées à l'intérieur des bâtiments. Ces récipients à matières recyclables doivent être garnis de sacs pour en faciliter la cueillette.</p>	<p>- Les récipients à déchets et à matières recyclables doivent être exempts de tout matériau ou liquide jusqu'à la prochaine utilisation.</p> <p>- Les récipients à déchets et à matières recyclables doivent être propres et sans odeur jusqu'à la prochaine utilisation.</p> <p>- Ces récipients doivent être remplacés à l'endroit approprié.</p> <p>- Tous les récipients de déchets de bureau laissés dans le couloir doivent être vidés et nettoyés.</p> <p>- Toutes les ordures doivent être jetées dans les conteneurs à déchets appropriés à l'extérieur du bâtiment.</p> <p>- Tous les déchets à recycler doivent être transférés à l'extérieur du bâtiment, dans le conteneur du flux de déchets qui correspond au</p>

<p>N° de l'invitation - Sollicitation No. W684Q-200129/B</p> <p>N° de réf. du client - Client Ref. No. W684Q-200129</p>	<p>N° de la modif - Amd. No. 004</p> <p>File No. - N° du dossier VAN-0-43097</p>	<p>Id de l'acheteur - Buyer ID VAN 799</p> <p>N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS</p>	<p>réceptient de déchets intérieur dans lequel ces déchets ont été déposés à l'origine.</p>
		<p>- Le personnel d'entretien doit transférer les contenus ensachés dans les réceptients à matières recyclables extérieurs appropriés.</p> <p>- Collecte des matières recyclables dans les contenants de collecte centralisés séparés par source :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retirer les sacs des réceptients avant que le sac ne soit trop lourd. • Essuyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et humide, approprié selon le code par couleur. • Transférer les matières recyclables dans les conteneurs appropriés situés à l'extérieur du bâtiment. • Jeter le sac de recyclage utilisé dans les vidanges régulières. <p>Nota : Le personnel d'entretien n'est pas responsable de trier le recyclage et les déchets une fois que les occupants ont déposé ces déchets dans les réceptients de collecte centralisés.</p> <p>Nota : le personnel d'entretien ne doit pas vider les bacs de recyclage individuels sur les chantiers ou sur les sites des bureaux.</p>	

INSÉRER :

Tableau 6 : Descriptions des étapes de nettoyage et normes de rendement

1.0 ZONES GÉNÉRALES DE L'INTÉRIEUR DU BÂTIMENT

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W684Q-200129/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W684Q-200129

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
VAN-0-43097

Id de l'acheteur - Buyer ID
VAN 799
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ÉLÉMENT	ACTIVITÉ	DESCRIPTION	NORMES DE RENDEMENT
1.1 Intérieur du bâtiment : poubelles et recyclage	Collecter et éliminer	<p>- Utiliser des chariots appropriés pour la gestion des déchets pour collecter tous les déchets, y compris les déchets dangereux, et les jeter dans des conteneurs extérieurs ou hors site appropriés. Cette tâche ne s'applique pas si, de toute évidence, le contenant à déchets n'a pas été utilisé.</p> <p>- Les contenants doivent être complètement propres avant de recevoir de nouveaux sacs.</p> <p>- Contenants de collecte des déchets :</p> <ul style="list-style-type: none">• Enlever et ramasser tous les sacs à déchets utilisés.• Essuyer l'extérieur du récipient avec un chiffon en microfibre, approprié selon le code par couleur, propre et humide.• Remettre un nouveau sac suivant les méthodes couramment utilisées dans l'industrie.• Éliminer les ordures dans les sites de collecte extérieurs désignés. <p>- Les matières recyclables doivent être déposées par tous les occupants dans les zones de collecte centralisées séparées par source situées à l'intérieur des bâtiments. Ces récipients à matières recyclables doivent être garnis de sacs pour en faciliter la cueillette.</p> <p>- Le personnel d'entretien doit transférer les contenus ensachés dans les récipients à matières recyclables extérieurs appropriés.</p>	<p>- Les récipients à déchets et à matières recyclables doivent être exempts de tout matériau ou liquide jusqu'à la prochaine utilisation.</p> <p>- Les récipients à déchets et à matières recyclables doivent être propres et sans odeur jusqu'à la prochaine utilisation.</p> <p>- Ces récipients doivent être remplacés à l'endroit approprié.</p> <p>- Tous les récipients de déchets de bureau laissés dans le couloir doivent être vidés et nettoyés.</p> <p>- Toutes les ordures doivent être jetées dans les conteneurs à déchets appropriés à l'extérieur du bâtiment.</p> <p>- Tous les déchets à recycler doivent être transférés à l'extérieur du bâtiment, dans le conteneur du flux de déchets qui correspond au récipient de déchets intérieur dans lequel ces déchets ont été déposés à l'origine.</p>

<p>N° de l'invitation - Sollicitation No. W684Q-200129/B</p> <p>N° de réf. du client - Client Ref. No. W684Q-200129</p>	<p>N° de la modif - Amd. No. 004</p> <p>File No. - N° du dossier VAN-0-43097</p>	<p>Id de l'acheteur - Buyer ID VAN 799</p> <p>N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS</p>
		<p>- Collecte des matières recyclables dans les contenants de collecte centralisés séparés par source :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retirer les sacs des récipients avant que le sac ne soit trop lourd. • Essuyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et humide, approprié selon le code par couleur. • Transférer les matières recyclables dans les conteneurs appropriés situés à l'extérieur du bâtiment. • Jeter le sac de recyclage utilisé dans les vidanges régulières. <p>Nota : Le personnel d'entretien n'est pas responsable de trier le recyclage et les déchets une fois que les occupants ont déposé ces déchets dans les récipients de collecte centralisés.</p> <p>Nota : le personnel d'entretien ne doit pas vider les bacs de recyclage individuels sur les chantiers ou sur les sites des bureaux.</p> <p>Nota : Sacs compostables doivent être utilisés pour les contenants de collecte des matériaux biologiques.</p>

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES